



**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**INVITATION TO TENDER**  
**APPEL D'OFFRES**

**Tender To: Public Works and Government Services  
Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Soumission aux: Travaux Publics et Services  
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Public Works and Government Services Canada -  
Pacific Region  
800 Burrard Street, Room 219  
800, rue Burrard, pièce 219  
Vancouver  
British C  
V6Z 0B9

<b>Title - Sujet</b> Halfmoon Bay Forestry Road Rehab. Réfection de la route forestière de Halfmoon Bay	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> K3F51-230283/A	<b>Date</b> 2022-08-26
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> K3F51-230283	<b>GETS Ref. No. - N° de réf. de SEAG</b> PW-\$PWY-028-9169
<b>File No. - N° de dossier</b> PWY-2-45051 (028)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> Pacific Daylight Saving Time PDT <b>on - le 2022-09-08</b> Heure Avancée du Pacifique HAP	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Lam (PWY), Tian	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> pwy028
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (604) 363-7968 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> ECCC – Halfmoon Bay Forestry Road – Sechelt, BC	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b> See Herein – Voir ci-inclus	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

## INVITATION À SE QUALIFIER

### AVIS IMPORTANT

Cette demande de soumissions annule et remplace la demande de soumissions numéro 5000067016 , datée du 2022/06/06 , dont la date de clôture était le 2022/07/07 à 18h HAE. Un compte rendu ou une rencontre de rétroaction sera offert sur demande aux soumissionnaires, aux offrants ou aux fournisseurs qui ont présenté une offre dans le cadre de la demande de soumissions précédente.

### PROCESSUS DE SÉLECTION EN DEUX PHASES

Voici la première phase (phase 1) d'un processus en deux phases. La phase 1 évaluera les compétences de tous les répondants intéressés et la deuxième phase (phase 2) invitera les répondants retenus à la phase 1 à transmettre une soumission financière pour le projet d'après les devis et les dessins. La liste des répondants qualifiés expirera au moment de l'attribution du contrat au cours de la phase 2, la liste des répondants préqualifiés ne sera pas utilisée dans un autre processus de demande de soumissions.

### SÉANCE D'INFORMATION :

Si un répondant souhaite obtenir une séance d'information, il devrait contacter la personne désignée à titre d'autorité contractante dans les quinze (15) jours ouvrables suivant la réception de l'avis les informant du résultat de l'invitation. La confidentialité de l'information concernant les autres soumissions sera protégée. Le compte rendu peut être fourni par écrit, au téléphone ou en personne.

### LISTE DES RÉPONDANTS QUALIFIÉS :

Une liste des répondants qualifiés à la suite de la phase 1 sera diffusée à tous les répondants qualifiés de la phase 2 au moment de la soumission. L'avis d'attribution de marché pour le soumissionnaire retenu de la phase 2 sera affiché sur le site Web [achatsetventes.gc.ca](http://achatsetventes.gc.ca).

## INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES RÉPONDANTS

### 1. PROCESSUS DE SÉLECTION EN DEUX PHASES

Les répondants au présent processus de sélection doivent présenter leur soumission en deux phases. La qualification pour la phase 1 doit porter uniquement sur les compétences et l'expérience du répondant. Après l'évaluation des soumissions, les répondants seront informés de leur résultat de qualification et de l'état de l'appel d'offres pour la phase 2. Les répondants retenus pour la phase 2 recevront une invitation à soumissionner pour l'évaluation financière relative aux devis et aux dessins.

Les documents peuvent être présentés dans l'une ou l'autre des langues officielles du Canada.

### 2. DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS :

Toutes les demandes de renseignements doivent être transmises à l'autorité contractante :

Nom : Tian Lam

Téléphone : 604-363-7968

Courriel : tian.lam@tpsgc-pwgsc.gc.ca

Les demandes de renseignements doivent être reçues, par écrit, au moins trois (3) jours ouvrables avant la date de clôture de l'appel d'offres afin de donner assez de temps à l'autorité contractante pour y répondre.

### 3. PRÉSENTATION DES DEMANDES DE QUALIFICATION

#### 1. Présentation électronique des soumissions au moyen du service Connexion de la Société canadienne des postes

- a. Les soumissions doivent être transmises en utilisant le service Connexion de la Société canadienne des postes (SCP). Les soumissions en format papier (remis en personne ou par la poste ou par messagerie) ou transmises par télécopieur ne seront pas acceptées dans le cadre de la présente demande de soumissions.
- b. La seule adresse courriel acceptable à utiliser avec le service Connexion de la SCP pour répondre aux demandes de soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) est :

[TPSGC.RPReceptiondessoumissions-PRBidReceiving.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:TPSGC.RPReceptiondessoumissions-PRBidReceiving.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca)

**Remarque :** Les soumissions envoyées directement à l'adresse courriel susmentionnée seront jugées non conformes et seront rejetées. On doit utiliser cette adresse courriel pour ouvrir une conversation du service Connexion de la SCP, comme il est indiqué au point « c » ou pour envoyer des propositions au moyen d'un message du service Connexion de la SCP si le répondant utilise sa propre licence d'utilisateur du service Connexion de la SCP.

- c. Pour transmettre une soumission à l'aide du service Connexion de la SCP, le répondant doit :
  - i. envoyer directement sa soumission uniquement à l'Unité de réception des soumissions précisée de TPSGC à l'aide de sa propre licence d'utilisateur du service Connexion de la SCP; ou
  - ii. envoyer dès que possible, et, en tout cas, au moins six jours ouvrables avant la date et l'heure de clôture de la demande de soumissions (afin de garantir une réponse) un courriel qui contient le numéro de la demande de propositions à l'Unité de réception des soumissions précisée de TPSGC pour demander d'ouvrir une conversation du service Connexion de la

SCP. Les demandes d'ouverture de conversation du service Connexion de la SCP reçues après cette date pourraient rester sans réponse.

- d. Si le répondant envoie un courriel demandant un service Connexion de la SCP à l'Unité de réception des soumissions précisée dans la demande de soumissions, un agent de l'Unité de réception des soumissions lancera une conversation dans le service Connexion de la SCP. La conversation du service Connexion de la SCP créera une notification par courriel de la Société canadienne des postes invitant le soumissionnaire à accéder et à répondre au message dans la conversation. Le répondant sera alors en mesure de transmettre sa soumission à n'importe quel moment avant la date et l'heure de clôture de l'appel d'offres.
- e. Si le répondant utilise sa propre licence pour envoyer sa soumission, il doit maintenir la conversation du service Connexion de la SCP ouverte pendant au moins trente (30) jours ouvrables après la date et l'heure de clôture de l'appel d'offres.
- f. Le numéro de la demande de soumissions doit être indiqué dans le champ réservé aux messages du service Connexion de la SCP lors de toutes les transmissions électroniques.
- g. Veuillez noter que l'utilisation du service Connexion de la SCP exige une adresse postale canadienne. Si un répondant n'a pas d'adresse canadienne, il peut utiliser l'adresse de l'Unité de réception de la soumission indiquée dans la demande de propositions pour s'inscrire au service Connexion de la SCP.
- h. Pour les soumissions transmises par le service Connexion de la SCP, le Canada ne sera responsable d'aucune défaillance attribuable à l'utilisation de ce mode de transmission ou de réception de la soumission. Entre autres, il n'assumera aucune responsabilité pour ce qui suit :
  - i. la réception d'une réponse brouillée, corrompue ou incomplète;
  - ii. l'indisponibilité ou le mauvais état du service Connexion de la SCP;
  - iii. l'incompatibilité entre l'appareil utilisé pour l'envoi et celui utilisé pour la réception;
  - iv. un retard dans la transmission ou la réception de la soumission;
  - v. un défaut de la part du répondant de bien déterminer la soumission;
  - vi. l'illisibilité de la soumission;
  - vii. la sécurité des données contenues dans la soumission;
  - viii. l'incapacité de créer une conversation électronique à l'aide du service Connexion de la SCP.
- i. L'Unité de réception des soumissions enverra un accusé de réception des documents de la soumission au moyen de la conversation du service Connexion de la SCP, peu importe si la conversation a été lancée par le répondant à l'aide de sa propre licence ou par l'Unité de réception des soumissions. Cet accusé de réception ne confirmera que la réception des documents de la soumission et non si les pièces jointes peuvent être ouvertes ou si le contenu est lisible.
- j. Les répondants doivent s'assurer d'utiliser la bonne adresse courriel lorsqu'ils amorcent une conversation dans le service Connexion de la SCP ou communiquent avec l'Unité de réception des soumissions, et ils ne doivent pas se fier à l'exactitude de l'adresse indiquée dans le système Connexion de la SCP.
- k. Une soumission transmise par le service Connexion de la SCP constitue la soumission officielle du répondant.

#### 4. COORDONNÉES DU RÉPONDANT

Raison sociale : \_\_\_\_\_

Nom commercial (si applicable) : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_\_ Télécopieur : \_\_\_\_\_ NEA : \_\_\_\_\_

Adresse électronique : \_\_\_\_\_  
(IMPORTANT : L'adresse e-mail soumise ici sera utilisée pour les communications de la phase 2 avec le répondant)

Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du répondant (dactylographiés ou en caractères d'imprimerie) : \_\_\_\_\_

Signature : \_\_\_\_\_

## 5. PRÉFÉRENCE LINGUISTIQUE

S'il est qualifié pour participer à la prochaine étape du processus de sollicitation, le soumissionnaire préférerait recevoir la correspondance et les documents d'approvisionnement connexes dans la langue suivante :

**Anglais   Français**

## 6. COENTREPRISES

1. Une coentreprise est une association d'au moins deux parties qui regroupent leurs fonds, leurs biens, leurs connaissances, leur expertise ou d'autres ressources dans une entreprise commerciale conjointe, parfois appelée consortium, pour présenter une proposition commune en vue de répondre à un besoin. Les répondants qui présentent une soumission à titre de coentreprise doivent indiquer clairement qu'ils forment une coentreprise et fournir les renseignements suivants :
  - a. le nom de chaque membre de la coentreprise;
  - b. le numéro d'entreprise – approvisionnement de chaque membre de la coentreprise;
  - c. le nom du représentant de la coentreprise, c'est-à-dire le membre choisi par les autres membres pour les représenter, s'il y a lieu;
  - d. le nom de la coentreprise, s'il y a lieu.
2. Si les renseignements contenus dans la soumission ne sont pas clairs, le répondant devra fournir les renseignements à la demande de l'autorité contractante.
3. La soumission et tout contrat subséquent doivent être signés par tous les membres de la coentreprise à moins qu'un membre ait été nommé pour représenter tous les membres de la coentreprise. L'autorité contractante peut, en tout temps, demander à chaque membre de la coentreprise de confirmer que le représentant a reçu les pleins pouvoirs afin d'agir à titre de représentant pour les besoins de la demande de soumissions et de tout contrat subséquent. Si un contrat est attribué à une coentreprise, tous ses membres seront conjointement et solidairement responsables de l'exécution du contrat subséquent.

## 7. LIMITE QUANT AU NOMBRE DE SOUMISSIONS

1. Un répondant ne peut déposer plus d'une soumission. Cette contrainte s'applique également aux personnes ou aux entités, dans le cas d'une coentreprise. Un répondant (ou dans le cas d'une coentreprise, toute personne ou entité) qui dépose plus d'une soumission verra toutes ses soumissions rejetées sans être examinées.
2. On entend par « coentreprise » une association de deux ou plusieurs parties réunissant leurs moyens financiers, leurs biens, leurs connaissances, leurs compétences, leur temps ou d'autres ressources dans une entreprise commune, en s'engageant à en partager les bénéfices et les pertes, chacune exerçant sur l'entreprise un certain contrôle.
3. Ne constitue pas un accord de coentreprise une convention selon laquelle le Canada conclut un contrat directement avec une entreprise principale qui peut faire appel à des sous-traitants pour assurer certaines tranches des services. Par conséquent, différents répondants peuvent proposer d'inclure dans leur équipe un même sous-traitant. Le répondant déclare alors que les sous-traitants en question lui ont donné par écrit l'autorisation de proposer leurs services dans le cadre du travail à exécuter.
4. Sans égard à l'alinéa 3 ci-dessus, afin d'éviter les conflits d'intérêts apparents ou effectifs, un répondant ne doit pas inclure dans sa soumission un autre répondant comme membre de son équipe à titre de sous-traitant.
5. Toutes les coentreprises constituées en vue de fournir des services professionnels ou tout autre genre de services doivent respecter intégralement les exigences des lois provinciales ou territoriales afférentes, dans la province ou le territoire où se déroulera le projet.

## FORMULAIRE DE QUALIFICATION DE LA PHASE 1

### DESCRIPTION DU PROJET :

Environnement et Changement climatique Canada (ECCC) se prépare à installer une nouvelle station radar météorologique près de Sechelt, en Colombie-Britannique. Le site est situé au sommet de Halfmoon Peak et est accessible via une route de service forestière existante.

Une récente évaluation de la route d'accès a identifié plusieurs endroits de préoccupation pour le passage des engins de chantier nécessaires à la construction d'une tour de radar météorologique, ainsi que la nécessité de créer une zone de construction dégagée et nivelée, avec un espace de dépôt, pour la construction de la tour.

L'énoncé de travail (EDT) décrit les exigences pour les deux objectifs clés suivants :

1) Préparation de la zone de construction de gravier du site (environ 35 m x 40 m), y compris la coupe d'arbres, la réduction du niveau du substrat rocheux d'environ 300 mm, le nivellement et le gravier pour s'assurer que la grue puisse fonctionner et que l'acier puisse être déchargé en toute sécurité sur une zone de dépôt plate (élévation ASL constante) ; et

2) Réfection de la route pour permettre le passage en toute sécurité des véhicules lourds, tels qu'une remorque de 42 pieds, un fardier, une grue de 110 tonnes, etc., montant et descendant la montagne depuis l'entrée de R15528 chemin TELUS jusqu'à l'emplacement radar spécifié, une distance d'env. 3500m.

Les travaux prévus au présent contrat consistent en des améliorations au défrichement, à la route d'accès, au drainage et au nivellement des sites pour Environnement et Changement climatique Canada (ECCC), ci-après appelé le propriétaire.

Le travail comprend les éléments suivants :

.1 Taille, coupe et élimination hors site pour la végétation non marchande sur une longueur d'environ 3 500 m afin d'établir un corridor général de 6 m de largeur et 5 m de haut.

.2 Choisir la coupe et le stockage de bois marchand tel qu'indiqué sur les dessins du contrat.

.3 Installation ou extension de ponceaux de 24 m à 450 mm de diamètre, min.8m de long.

.4 Fournir, placer et compacter une superposition granulaire sur la route d'accès existante à 4,0 m de largeur, matériaux et longueurs approximatives comme indiqué dans les dessins du contrat pour assurer une vitesse de déplacement routier de 15 km / h.

.5 Modifications de la chaussée et construction de plateformes sur le site, y compris l'enlèvement de roches, l'excavation, la préparation de la plate-forme et du remblai, la structure des routes, le drainage, le nivellement des routes et des remblais avec semences hydro-pulsées.

L'entrepreneur doit exécuter et compléter les travaux au plus tard les dix (10) semaines à partir de l'avis de l'acceptation de l'offre.

Voir l'annexe A pour la carte de la zone et le lien vers les photos du site.

### CONDITIONS POUR SE QUALIFIER :

À la clôture de la phase 1, le répondant doit :

- a) se conformer aux exigences obligatoires ci-dessous;
- b) fournir la documentation nécessaire à l'appui de la conformité.

Exigences obligatoires :

1. Remplir les coordonnées du soumissionnaire
2. Remplir le formulaire de qualification

Si le répondant ne fournit pas les documents exigés au cours de la phase 1, il sera disqualifié et sa candidature en sera plus prise en compte et la soumission sera jugée non recevable.

### CRITÈRES DE QUALIFICATION DE BASE :

La présentation d'une demande de qualification doit répondre à toutes les exigences obligatoires pour être déclarée recevable pour la phase 1. Répondre « non » à l'une ou l'autre des exigences obligatoires ci-dessous rendra votre soumission non conforme et sera rejetée.

## FORMULAIRE DE QUALIFICATION

Tous les champs doivent être remplis dans le formulaire de qualification ou la réponse sera jugée non conforme et aucune autre considération ne sera donnée. Les références seront contactées pour confirmation des informations soumises. Si les références ne peuvent pas confirmer les informations soumises, la réponse sera jugée non conforme et aucune autre considération ne sera accordée à la réponse. Le nom et l'année du projet doivent correspondre à l'expérience de travail acquise pour chaque qualification indiquée. Les informations de contact de référence fournies doivent correspondre au projet fourni pour chaque qualification indiquée.

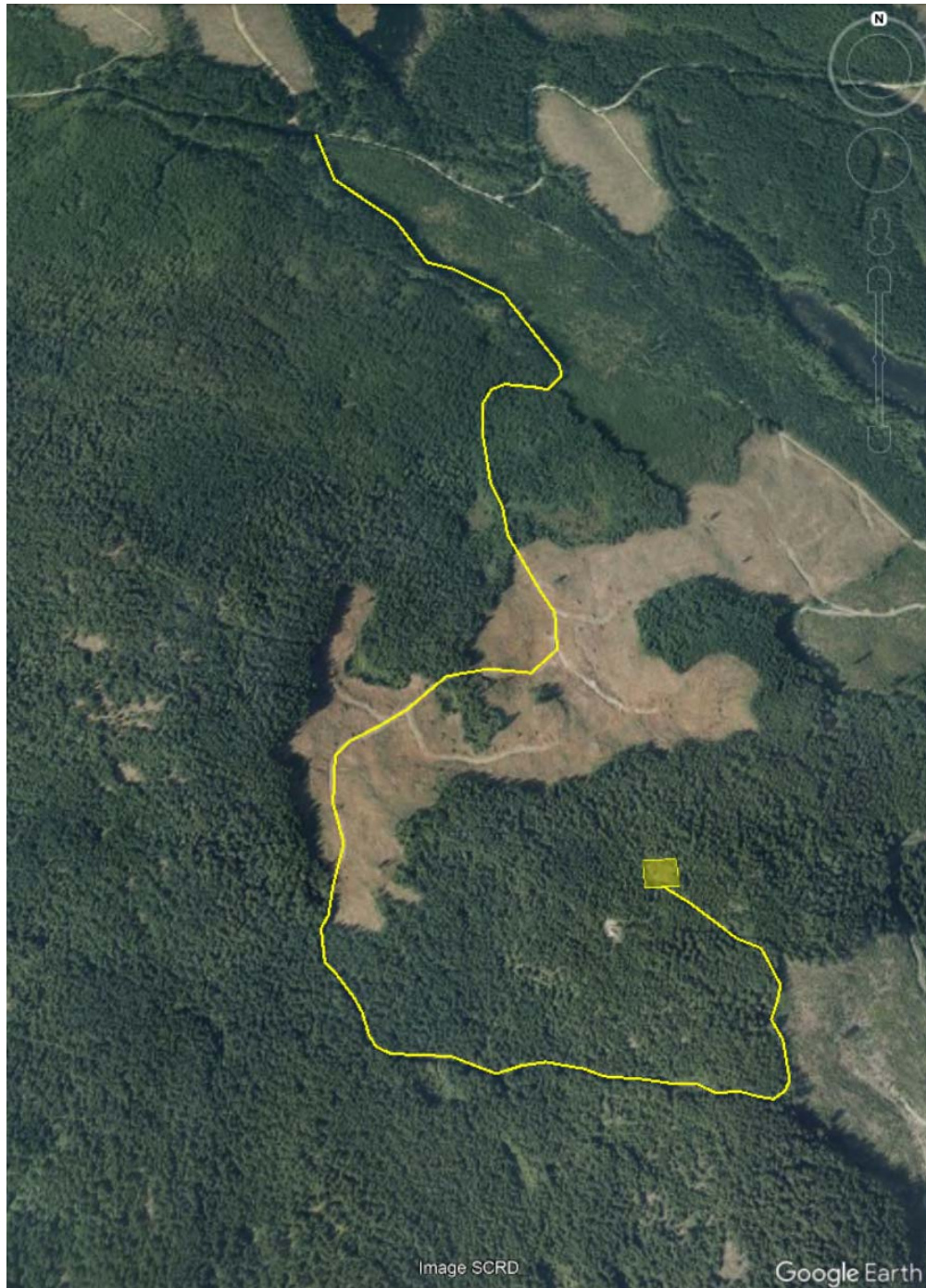
Objet	Qualification	Confirmation (choisissez oui ou non)		Nom et année du projet	Coordonnées de référence
1	L'entrepreneur a de l'expérience dans les travaux d'enlèvement de roche, y compris l'excavation et/ou le dynamitage d'affleurements rocheux, la construction de fossés de drainage, le nettoyage et le rétablissement, le remodelage et le compactage de la sous couche du sol et de la chaussée existants, l'excavation de sites et de plateformes, le remblai, la construction et le compactage.	Oui	Non	Nom du projet*: _____ _____ Année*: _____ * Si plus de projets sont nécessaires, vous pouvez les lister sur un document séparé avec le nom du projet et l'année.	Nom*: _____ Organisation*: _____ Numéro de téléphone ou adresse e-mail *: _____ * Si plus de références sont nécessaires, vous pouvez les énumérer sur un document séparé avec le nom, l'organisation et le numéro de téléphone/adresse e-mail.
2	L'entrepreneur a de l'expérience dans l'installation, la réparation et le remplacement de ponceaux; assainissement de bassin versant, renforcement d'entrée et/ou de sortie; construction de barres d'eau, rigoles et gués; réparations routières, y compris le nettoyage des côtés, la reconstruction du prisme routier; réparations mineures du pont.	Oui	Non	Nom du projet*: _____ _____ Année*: _____ * Si plus de projets sont nécessaires, vous pouvez les lister sur un document séparé avec le nom du projet et l'année.	Nom*: _____ Organisation*: _____ Numéro de téléphone ou adresse e-mail *: _____ * Si plus de références sont nécessaires, vous pouvez les énumérer sur un document séparé avec le nom, l'organisation et le numéro de téléphone/adresse e-mail.
3	L'entrepreneur a l'expérience et la capacité d'entreprendre et de mener à bien la construction, ou des travaux de réhabilitation, de routes de service forestier (RSF), sur une distance de plus de 2km. Les routes de service forestier (RSF) sont définies comme « ... des routes de gravier à une ou deux voies construites sur des terres de la Couronne pour accéder au bois pour les opérations forestières, ou à d'autres fins commerciales ou industrielles, ou pour fournir un accès aux communautés, aux résidences privées, aux aires de loisirs et de nature sauvage. » Les activités de réhabilitation sont définies comme « Modifications de la chaussée, l'enlèvement de roches, l'excavation, la préparation de la plateforme et du remblai (ajout de substrat), la structure des routes, le drainage, le nivellement des routes et des remblais »	Oui	Non	Nom du projet*: _____ _____ Année*: _____ * Si plus de projets sont nécessaires, vous pouvez les lister sur un document séparé avec le nom du projet et l'année.	Nom*: _____ Organisation*: _____ Numéro de téléphone ou adresse e-mail *: _____ * Si plus de références sont nécessaires, vous pouvez les énumérer sur un document séparé avec le nom, l'organisation et le numéro de téléphone/adresse e-mail.

Objet	Qualification	Confirmation	
4	L'entrepreneur bénéficie d'une couverture continue de WorkSafe BC en matière de santé et de sécurité ou toutes les violations de la santé et de la sécurité, le cas échéant, ont été résolues par WorkSafe BC. L'entrepreneur connaît les exigences précisées dans la partie II du Code canadien du travail (tel que modifié) et le Règlement canadien sur la santé et la sécurité au travail (tel que modifié). Le certificat et la date d'expiration de WorkSafe BC seront validés après la clôture des soumissions de la phase 2.	Oui	Non



### Appendice A – Localisation des travaux de construction

Le chemin R15528 TELUS est accessible à partir du chemin Crowston. et commence aux coordonnées : 49.541047°, -123.862223° et se termine à 49.526812°, -123.853751°, adjacent au chantier de construction.



Voir le lien ci-dessous pour des photos plus détaillées du site

[CASHP photos de la route - Google Photos](#)